

Gemengebuet N°24

Dezember 2019

# info



-----  
Index  
-----

4-8

-----  
Spotlight  
-----

Ëffnungszäite Feierdeeg  
Gemeng Vaals op Visitt  
Wheels for Europe  
Dignity asbl

9-14

-----  
Administratioun  
-----

Brennholzverkauf  
Silvesternacht  
Chrëschbeem  
sms2citizen  
Vëloswee Schengerwiss  
Ferienjobs  
Chargy Borne Elweng  
Ofhuele Glas a Pabeier  
Avis au public  
Hondstuten  
Sportsbuet 2020

15-20

-----  
Politik  
-----

Résumés des séances  
du conseil communal

21-26

-----  
Informatiounen  
-----

Office Social Commun Remich  
Chrëschtconcert Schenger Musek  
Police: Einbruchvorbeugung  
myenergy  
Vum Stroumberg bis op d'Spatz  
The Schengen Experience

27-45

-----  
Fotoen  
-----

Fotoen  
Hochzäiten  
Schengen Säit

46

-----  
Agenda  
-----

Dezember  
Januar  
Februar

-----  
Impressum  
-----

info - Magazine de la  
Commune de Schengen

-----  
Editeur responsable  
-----

Collège des bourgmestre  
et échevins

-----  
Coordination  
-----

Service communication et  
relations publiques

communication@schengen.lu

-----  
Textes et photos  
-----

Les services, associations  
et amis de la commune

-----  
Tirage  
-----

2300 exemplaires

-----  
Prochaine édition  
-----

Mars 2020

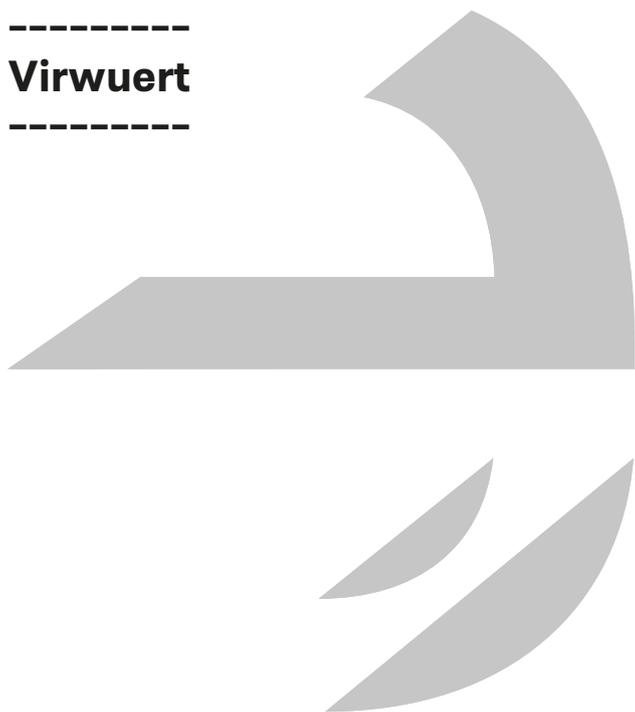


**Wéi, Wat, Wou?**  
**Nëtzlech Infoe fannt dir**  
op [www.schengen.lu](http://www.schengen.lu)  
oder op **Ufro** via Mail:  
[secretariat@schengen.lu](mailto:secretariat@schengen.lu)

Administration communale  
75, Wäistrooss  
L-5440 Remerschen  
Tél. 23 66 40 28  
Fax 23 66 48 25

**An Noutfäll ausserhalb vun den Ëffnungszäite rufft w.e.g. dem Här Buergermeeschter um Tel. +352 661 260 672 un.**  
**En cas d'urgence en dehors des heures d'ouverture veuillez vous adresser au bourgmestre au no. +352 661 260 672.**

-----  
**Virwuert**  
 -----



## Léif Matbierger a Matbiergerinnen

D'Joaresenn an den Optakt vum neie Joar stinn ëmmer am Zeeche vu ville Feierlechkeeten, Familljefeieren an Neijoerschreptiounen. Donieft bitt sech awer och un, fir e Réckbléck op dat vergaangent Joar ze maachen. Sou kuckt d'Gemeng Schengen op en interessant an ofwieslungsräicht Joar zrëck. No ville Joaren Aarbecht, konnt endlech den éischte PAG fir d'Gemeng Schengen op den Instanzewee bruecht ginn. Aner wichteg Projeten hunn déi administrativ Hürde passéiert a kënnen deemächst an Ugrëff geholl ginn, sou wéi ënnert anerem d'Konstruktioun vum Gemengenatelier zu Schwéidsbeng.

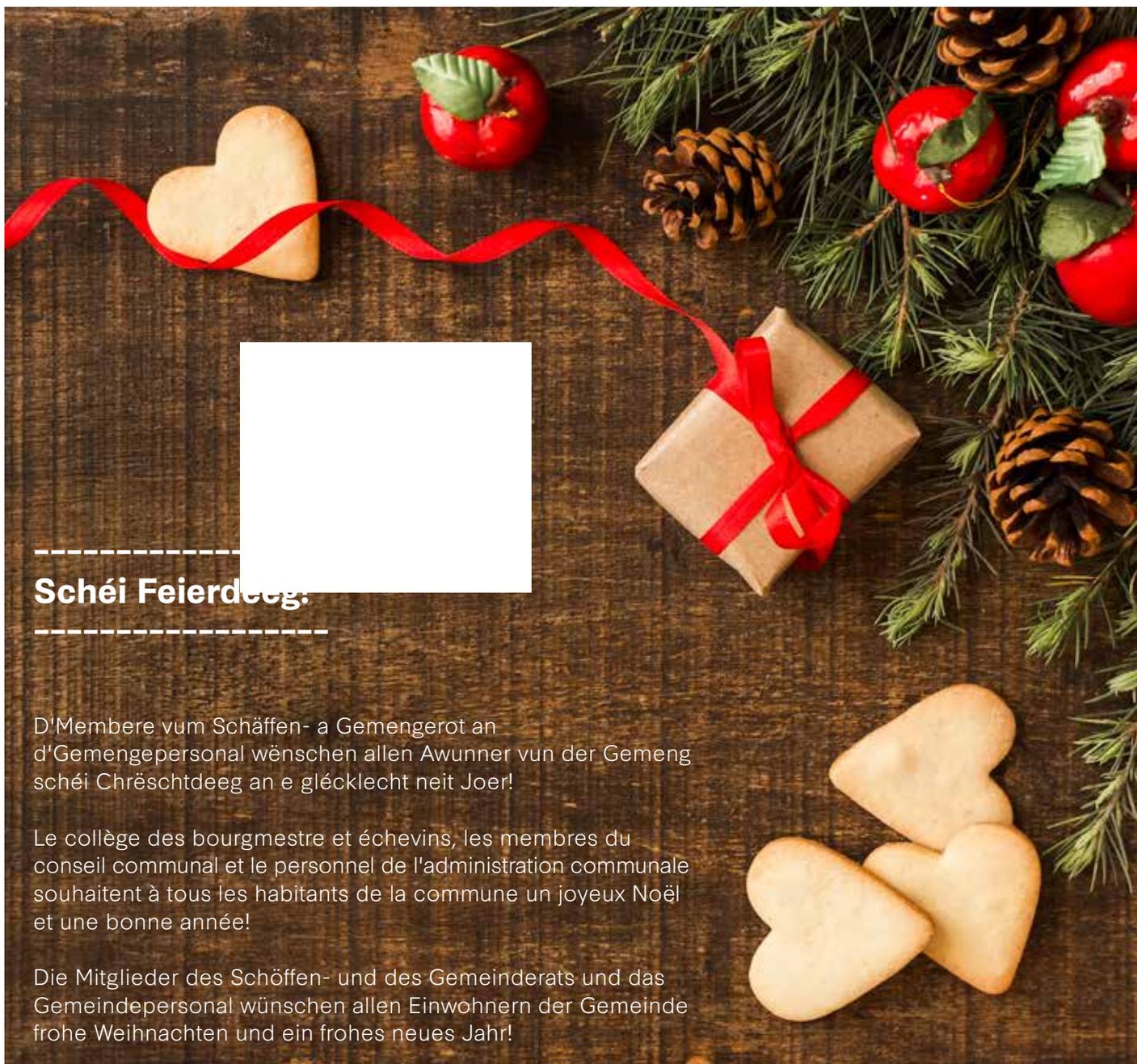
Ganz vill Leit hunn an de vergaangenen 12 Méint de Wee an d'Gemeng fonnt, vill Gäscht ware bei isen traditionelle Feschter dobäi. Donieft hu mer zesumme mam Lëtzebuerger Staat d'Feierlechkeete fir den Europadag zu Schengen organiséiert. Besonnesch flott war ze gesinn, datt sech ganz vill Veräiner beim Passage vum "Vortour der Hoffnung" engagéiert haten, hei ass Geld gesammelt gi fir haaptsächlech Kanner a Famillen ze hëllefen, deenen et opgrond vu verschiddenen Ëmstänn manner goud geet.

Vill Perséinlechkeete wéi och Ministeren aus dem In- an Ausland hu Schengen besicht. Besonnesch rausgestach huet de Besuch vun der Kinnekskoppel aus der Belsch zesumme mam Grand-Duc Henri.

Während de Summerméint ware vill Leit um Site vum Baggerweier an am Biodiversum. D'Traumschleife zu Schengen, grad sou wéi déi aner Trëppelweeër an iser schéiner Natur erfreen sech grousser Beléiftheit. Um kulturelle Plang stécht d'Fête de la Musique zu Welleschten an d'Ausstellung 125 Joar Nico Klopp a Jos Sünnen zu Bech-Maacher besonnesch ervir. Eng flott Initiative ass och d'Organisatioun vun de villen Nopeschfester an isen eenzelen Dierfer am Kader vun der offizieller "Fête des voisins".

Ech soen lech am Numm vum Schäffen- a Gemengerot Merci fir Äert Vertrauen, dat Der is am vergaangene Joar entgéint bruet hutt a wënschen Eech schéi Feierdeeg an e glécklecht neit Joar 2020.

Michel Gloden, Buergermeeschter



-----  
**Schéi Feierdeeg:**  
 -----

D'Membere vum Schäffen- a Gemengerot an d'Gemegepersonal wënschen allen Awunner vun der Gemeng schéi Chrëschtdeeg an e glécklecht neit Joer!

Le collège des bourgmestre et échevins, les membres du conseil communal et le personnel de l'administration communale souhaitent à tous les habitants de la commune un joyeux Noël et une bonne année!

Die Mitglieder des Schöffen- und des Gemeinderats und das Gemeindepersonal wünschen allen Einwohnern der Gemeinde frohe Weihnachten und ein frohes neues Jahr!

## Ëffnungszäite während de Feierdeeg Heures d'ouvertures pendant les jours de fêtes

**Dënschdes, de 24. Dezember 2019** sinn ons Büroen **op bis 11:50 Auer!**  
**Mardi, le 24 décembre 2019** nos bureaux sont **ouverts jusqu'à 11h50 !**

**Freides, de 27. Dezember 2019** sinn ons Büroee **wéi gewinnt op.**  
**Vendredi, le 27 décembre 2019** nos bureaux sont **ouverts aux heures habituelles.**

**Dënschdes, den 31. Dezember 2019** sinn ons Büroen **op bis 11:50 Auer.**  
**Mardi, le 31 décembre 2019** nos bureaux sont **ouverts jusqu'à 11h50.**

## Spotlight

# D'Gemeng Vaals op Visitt zu Schengen

Déi hollännesch Gemeng Vaals läit genee wéi d'Gemeng Schengen och an engem Dräilännereck (Holland, Belsch an Däitschland). E Grond fir sech emol nees perséinlech iwwert zukünfteg Projeten an de Fonctionnement vun den eenzelne Gemengen auszetauschen.

Nodeems den Honorarkonsul vu Lëtzebuerg Fernand Jadoul de Kontakt tëscht deenen zwou Gemengen hiergestallt huet, ass de Schäfferot vu Vaals, mam Buergermeeschter Reg Van Loo, dem Gemengesekretär, dem Chef vum Departement an engem Gemengeconseiller de 25. September op Besuch komm.

Lass gaang ass d'Visitt moies mat engem Welcome Drink an enger Féierung am Musée Européen zu Schengen.

Nom Mëttegiessen goug et an de Biodiversum an am Uschloss stoung eng Visitt vum "Schengen-Lyzeum" zu Perl um Programm, ier d'Visiteure vu Vaals no engem informativen Dag hir Réckrees ugetrueden hunn.

D'Gemeng Schengen seet Merci fir dee flotten an interessanten Austausch.



De Buergermeeschter vu Vaals, Reg Van Loo, poséiert mam hollännesche Fändel virum Musée Européen zu Schengen.



Vum Pontonboot aus konnt een d'Boje op der Musel, déi de geneeë Grenzpunkt vum Dräilännereck duerstellt, gesinn.



# La commune de Vaals en visite à Schengen

La commune néerlandaise de Vaals, comme la commune de Schengen, est située dans un triangle frontalier (Pays-Bas, Belgique et Allemagne). Bonne raison de se rencontrer de nouveau et de parler des projets futurs et du fonctionnement au sein de chacune des communes.

Après que le consul honoraire du Luxembourg, Fernand Jadoul, a établi le contact entre les deux communes, le Collège des échevins de Vaals, avec leur maire Reg Van Loo, le secrétaire municipal, le chef du département et un conseiller communal, ont visité Schengen le 25 septembre.

La visite a commencé en fin de matinée par un verre de bienvenue et une visite guidée du Musée Européen à Schengen.

Après le déjeuner, le Biodiversum et une visite guidée du "Schengen-Lyzeum" à Perl étaient à l'ordre du jour, avant que les visiteurs de Vaals ont commencé leur voyage de retour.

La commune de Schengen est très reconnaissante pour cet échange important et intéressant.



Visitt vum Musée Européen zu Schengen



D'Direktesch vum Schengen-Lyzeum Marion Zenner huet de Schengen-Lyzeum virgestallt.



## Schengen - Ènnert de Lannen

### FRËSCHMOART

All 1. Mëttwoch am Mount  
Chaque 1er mercredi du mois  
Jeden 1. Mittwoch im Monat  
8 - 14 Auer / Uhr / heures

#### Kalenner/Calendrier 2020

Januar / Janvier - Kee Moart / Pas de marché

5. Februar / Février

4. Mäerz / Mars

1. Abrëll / Avril

6. Mee / Mai Mee-Moart

3. Juni / Juin

1. Juli / Juillet

5. August / Août

2. September / Septembre

7. Oktober / Octobre

4. November / Novembre

2. Dezember / Décembre

De Syndicat d'Initiative Schengen an d'Moartleit soen lech Merci fir Äert Vertrauen a wënschen lech e schéint neit Joer.

info@si-schengen.lu



www.si-schengen.lu

## Räder rollen für Europa nach Schengen

Ausgestattet mit Grußbotschaften des europapolitischen Sprechers der CDU-Landtagsfraktion und Bürgermeisters von Stackeden-Elsheim, Thomas Barth, sowie von Landrätin Dorothea Schäfer (Landkreis Mainz-Bingen) starteten in diesen Tagen die Europa-Begeisterten von Wheels for Europe e.V. zu einem Treffen mit dem Bürgermeister von Schengen (Luxemburg), Michel Gloden.

Der in Mainz/Wiesbaden beheimatete Verein setzte somit seine Aktionen mit Oldtimern, Motorrädern und E-Autos fort, um auf den Wert eines geeinten Europas hinzuweisen. Das Schengener Abkommen (14. Juni 1985) war einer der wichtigsten Schritte auf dem Weg zur europäischen Einigung: die Abschaffung der innereuropäischen Grenzkontrollen im Personen- und Warenverkehr. Mit den Besuchen von „Meilensteinen der EU-Idee“ sollen neben den Sternfahrten in die Partnerstädte und -regionen von Mainz/Wiesbaden/Mainz-Bingen jeweils am Europatag, dem 9. Mai, weitere Zeichen für ein friedliches Europa gesetzt werden.

Für 2020 ist ein Besuch in Metz, der Geburtsstadt von Außenminister Robert Schuman, geplant, dessen Erklärung vor 70 Jahren (9. Mai 1950) als „Geburtsstunde“ eines geeinten Europas gilt.

## Les roues roulent pour l'Europe vers Schengen

Avec les salutations de Thomas Barth, porte-parole européen du groupe parlementaire de la CDU et bourgmestre de la commune de Stackeden-Elsheim, et de Dorothea Schäfer, administratrice du district de Mayence-Bingen, les passionnés européens de Wheels for Europe e.V. ont démarré leur trajet vers une réunion avec Michel Gloden, bourgmestre de Schengen (Luxembourg).

L'association, basée à Mayence/Wiesbaden, a poursuivi ses activités dans le domaine des voitures de collection, des motos et des voitures électriques pour souligner la valeur d'une Europe unie. L'accord de Schengen (14 juin 1985) a été l'une des étapes les plus importantes sur la voie de l'unification européenne : la suppression des contrôles aux frontières intérieures européennes sur la circulation des personnes et des biens. Avec les visites des "étapes de l'idée de l'UE", d'autres signes pour une Europe pacifique seront mis en évidence, en plus des rassemblements dans les villes et régions jumelées de Mayence/Wiesbaden/Mainz-Bingen, le 9 mai de chaque année, lors de la Journée de l'Europe.

Une visite à Metz, ville natale du ministre des Affaires étrangères Robert Schuman, dont la déclaration il y a 70 ans (9 mai 1950) est considérée comme "l'heure de naissance" d'une Europe unie, est prévue pour 2020.



Quelle: Wheels for Europe e.V.

Walter Strutz, Vorsitzender | Peter Hieronimus u. Kay-Uwe Schreiber, stellvertretende Vorsitzende

Weitere Informationen können Sie gerne auf unserer Homepage <https://www.wheels-for-europe.eu> nachlesen.

# Dignity asbl

De 4. Juni 2019 huet de Gemengerot decidéiert d'Dignity asbl, déi sech am Süde vun Indien fir d'Protektioun vun natierleche Ressourcen an der Ëmwelt a setzt, finanziell mat 5000 Euro am Joer bis viraussichtlech 2021 ze ënnerstëtzen.

No deenen éischte Méint ka schonn elo ee Suivi vun där Ënnerstëtzung gemaach ginn:

D'Dignity asbl huet bäigedroen, eng Kooperativ (Jodla) opzebaue mat Baueren aus 60 isoléierten Dierfer a Bierger vun Andhra Pradesh.

Dës Initiative ëmfaasst vill Aspekter:

- proppert Dréinkwaasser fir di meescht Dierfer,
- biologesch Landwirtschaft mat Installatioun vu Bewässerungsanlagen,
- Fëschweiere fir méi Vielfalt an d'Ernierung ze bréngen,
- Uplanze vun Uebstbeem, virun allem Mangoen.

Ënner anerem ass eng Zentral ageriicht gi fir d'Communautéit: Maschinne fir de Karschnatz ze dréchnen an ze verpacken, fir Kaffi ze reecheren a villes méi. Fir dës Maschinnen ze bedreiwe goufe Solarzellen um Daach vun deem Zenter ubruecht. Mat dësen Zellen kann d'Kooperativ e gudden Deal aushandelen: wann déi Zellen 100 Eenheeten u Stroum produzéieren ginn der 30 am Duerchschnitt gebraucht. Déi aner 70 keeft d'Regierung. Et besteet ee Kontrakt tëscht Jodla an dem Energiedepartement vun der Regierung vun Andhra Pradesh. Dat ass ee vu ville Schrëtt fir all déi Initiativen nohalteg ze maachen.



Le 4 juin 2019, le conseil communal a décidé de soutenir financièrement l'asbl Dignity avec 5000 euros par an jusqu'en 2021, qui s'engage pour la protection des ressources naturelles et de l'environnement dans le sud de l'Inde.

Après les premiers mois, de premiers résultats peuvent déjà être observés : L'asbl Dignity a contribué à fonder la coopérative Jodla qui regroupe des agriculteurs de 60 villages isolés et des citoyens d'Andhra Pradesh.

Cette initiative couvre de nombreux aspects :

- eau potable pour la plupart des villages,
- agriculture biologique avec des systèmes d'irrigation, étangs de pêche pour apporter plus de diversité dans l'alimentation,
- plantation d'arbres fruitiers, notamment de mangues.

Entre autre, un centre communautaire a été mis sur pied : Machines pour le séchage et l'emballage du grain, pour la torréfaction du café et bien plus encore.

Pour faire fonctionner ces machines, des cellules solaires ont été installées sur le toit du centre. Grâce à ces cellules, la coopération peut négocier une bonne affaire : si les cellules produisent 100 unités d'électricité, en moyenne 30 seulement sont utilisées. Les 70 unités restantes sont achetées par le gouvernement. Il existe un contrat entre Jodla et le gouvernement de l'Andhra Pradesh. Il s'agit d'une étape parmi d'autres pour rendre toutes les initiatives plus durables.

Quell: Dignity asbl



## Administratioun

### Brennholzverkauf

Die Einwohner welche Brennholz benötigen sind gebeten sich bis spätestens den 29. Januar 2021 beim Förster, Herrn Charlie Conrady, mit Angabe der gewünschten Holzkatégorie, genauer Adresse sowie einer Telefonnummer ze melden:

**+352 621 20 21 12 / [charlie.conrady@anf.etat.lu](mailto:charlie.conrady@anf.etat.lu)**

#### PREISE:

- 70 EUR/Ster + TVA, (am Waldweg aufgerichtet, Meterstücke, bis 20 cm Durchmesser.
- 90 EUR/Ster + TVA auf 30 cm zugeschnitten, bis 20 cm Durchmesser und am Waldweg gelagert.
- 110 EUR/Ster + TVA auf 30 cm zugeschnitten und an die Wohnadresse des Interessenten in der Gemeinde Schengen geliefert
- 55 EUR /m<sup>3</sup> + TVA für Brenn-Langholz am Waldweg gelagert, bis 80 cm Durchmesser.

Bemerkung: Es handelt sich jeweils um frisches, nicht bereits getrocknetes Holz. Der Zeitpunkt der Bereitstellung des Brennholzes ist witterungsabhängig. Die Interessenten werden telefonisch benachrichtigt sobald ihr bestelltes Holz abgehahren werden kann.

Aus Respekt vor Mensch und Tier ist das Arbeiten mit Motorsäge im Wald sowie das Abtransportieren des Holzes nur werktags (Montag bis Freitag) von 8 bis 18 Uhr erlaubt. Beim Arbeiten mit der Motorsäge ist Sicherheitskleidung Pflicht. Sämtliche Arbeiten werden auf eigene Gefahr ausgeführt.

### Vente de bois de chauffage

Les habitants qui ont besoin de bois de chauffage sont priés de contacter le garde forestier, Monsieur Charlie Conrady jusqu'au 29 janvier 2021 en indiquant la catégorie du bois désiré ainsi que leur adresse et numéro de téléphone :

**+352 621 20 21 12 / [charlie.conrady@anf.etat.lu](mailto:charlie.conrady@anf.etat.lu)**

#### PRIX:

- 70,00.- eur/stère + TVA, déposé le long du chemin forestier, pièces de 1m, diamètre jusqu'à 20cm et déposé le long du chemin forestier ;
- 90,00.- eur/stère + TVA, coupé en morceaux de 30cm, diamètre jusqu'à 20 cm et déposé le long du chemin forestier ;
- 110,00.- eur/stère + TVA, coupé en morceaux de 30cm, diamètre jusqu'à 20cm et livrés à l'adresse de l'intéressé sur le territoire de la commune de Schengen ;
- 55,00.- eur/m<sup>3</sup> + TVA, pour les longs morceaux de bois non traité, jusqu'à un diamètre de 80cm et déposé le long du chemin forestier.

Note: Il s'agit de bois vert, non séché. Le moment de la fourniture du bois de chauffage dépend des conditions météorologiques. Les intéressés seront avisés par téléphone lorsque le bois commandé pourra être retiré.

Dans le respect de l'homme et de l'animal, tous travaux avec une tronçonneuse dans la forêt ainsi que le transport du bois sont autorisés uniquement en semaine du lundi au vendredi entre 8 et 18 heures. Le port des équipements de sécurité comme les chaussures, casques, vêtements, lunettes, gants est obligatoire pour les travaux avec une tronçonneuse. Tous les travaux effectués sont à vos propres risques et périls.





## Silvesternacht

Es wird daran erinnert, dass es nach Artikel 46 des Polizeireglements vom 2. Oktober 2013, verboten ist die Nachtruhe in irgendeiner Weise zu stören, und es nach Artikel 49 verboten ist, Feuerwerk, Böller oder Raketen aller Kategorien ohne die Erlaubnis des Bürgermeisters auf öffentlichen Straßen oder Plätzen zu zünden.

Verstöße gegen diese Vorschriften können mit einer **Geldbuße von 25 € bis 250 €** bestraft werden, außer das Gesetz sieht eine andere Strafe vor. Aus Gründen der Sicherheit bitten die Gemeindeverantwortlichen deshalb die Bewohner keine Feuerwerkskörper oder Raketen in der Silvesternacht abzuschießen.

Falls Sie dieses aus gegebenem Anlass doch tun sollten, ist darauf zu achten, dies nicht im Innern der Ortschaften und auf keinen Fall in der Nähe von Ställen und Scheunen zu veranstalten.

## Nuit du Nouvel An

Il est rappelé qu'aux termes de l'article 46 du règlement de police du 2 octobre 2013, il est interdit de troubler le repos nocturne de quelque manière que ce soit et qu'en vertu de l'article 49, il est interdit de tirer sur la voie publique des feux d'artifice et des artifices de divertissements, toutes catégories confondues, sans l'autorisation du bourgmestre.

Les infractions au règlement seront punies d'une **amende de 25 € à 250 €**, sauf les cas où la loi en dispose autrement. Pour des raisons de sécurité, les autorités communales prient les habitants de ne pas lancer des pétards, fusées ou d'autres artifices de divertissement pendant la nuit de la Saint-Sylvestre.

Au cas où cela semble indispensable, il y a lieu de veiller à ne pas les lancer à l'intérieur des localités et surtout pas aux alentours des étables et des granges.

## Chrëschtbeem

No de Feierdeeg ginn d'Chrëschtbeem vun de Veräiner aus der Gemeng virun Ärer Dier agesammelt.

- Freides, den 10. Januar 2020 zu Bech-Maacher, Schwéidsbeng a Welleschten vum Service Régie vun der Gemeng
- Samschdes, den 11. Januar 2020, am Laf vum Dag zu Boermereng, Éimereng an Elweng vun der Jugendinitiative Boermereng (JIB)
- Samschdes, den 11. Januar 2020 am Laf vum Dag zu Riemesch, Schengen a Wëntreng vum Club des Jeunes Remerschen

**Leet einfach Äere Beemchen den Dag virun virun Är Dier.**

## Sapins de Noël

Après les jours de fêtes vos sapins de Noël seront enlevés devant votre porte par les associations dans toutes les localités de la commune.

- Vendredi, le 10 janvier 2020 à Bech-Kleinmacher, Schwesbingen et Wellenstein par le Service Régie de la commune
- Samedi, le 11 janvier 2020 pendant la journée à Burmerange, Emerange et Elvange par le club Jugendinitiative Boermereng
- Samedi, le 11 janvier 2020 pendant la journée à Remerschen, Schengen et Wintrange par le Club des Jeunes Remerschen

**Déposez s.v.p. votre sapin de Noël la veille devant votre porte.**



# Update: sms2citizen

sms2citizen ass e gratis Messenger-Service deen lech ëmmer an iwwerall, ganz einfach via Ären Handy, um meiste Stand hält: Informatiounen iwwert den Trafic, wéi Chantieren, Waasserfuitten, Evenementer, Problemer mat bestëmmte Servicer an der Gemeng, oder aner generell Informatiounen. **Elo ganz nei:** Wielt ganz einfach Äert Duerf aus fir genee déi Infoen ze kréien déi lech betreffen!

sms2citizen est un service de messagerie gratuit qui vous permet d'être tenu au courant via votre portable des informations sur la circulation, des fuites d'eau, des événements, des interruptions de services communaux ou d'autres informations générales.

**Nouveauté :** Sélectionnez votre village pour obtenir exactement les informations dont vous avez besoin !



Mellt lech ganz einfach op [www.sms2citizen.lu](http://www.sms2citizen.lu) u mat Ärer Telefonsnummer an Ärem Passwort.

Connectez-vous simplement avec votre numéro de téléphone et votre mot de passe.



Wielt ënnert "Meng Gruppen" Äert Duerf an aner Gruppen aus déi lech interesséieren a betreffen.

Sous "Mes groupes", sélectionnez votre village et les autres groupes qui vous intéressent et vous concernent.

# Vëloswee Schengerwiss

Zënter e puer Wochen ass den asphaltéierte Wee, deen den nationale Vëloswee ënne laanscht d'Musel zu Schengen mat der Zone d'activités économiques "Schengerwiss" verbënnt, fäerdeg. Eng Verbindung op dëser Plaz ass sënnvoll, well d'Cycliste soss hu missen op d'N10 auswäichen, fir an d'Schengerwiss mat sengem Akafszentrum ze kommen, wat allerdéngs wéinst dem Verkéier geféierlech ass.

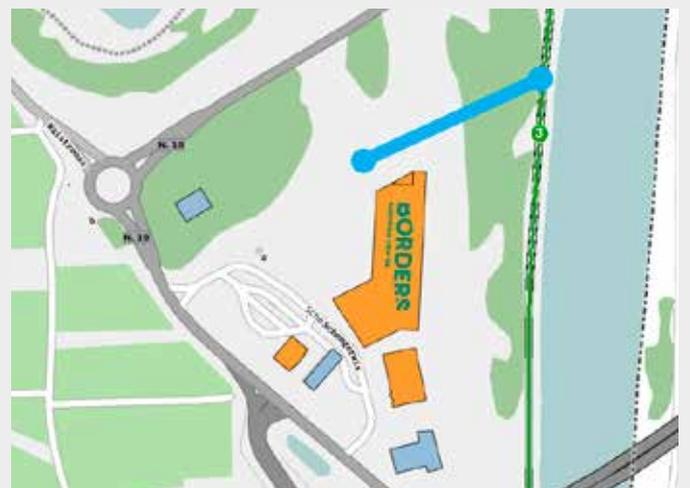
De Projet ass nach net komplett ofgeschloss. An enger zweeter Phase gëtt den Terrain riets a lénks vum Vëloswee vir hin zur Musel mat Bänken a Blumen amenagéiert.



# Piste cyclable Schengerwiss

Depuis quelques semaines, les travaux du chemin asphalté, reliant la piste cyclable nationale le long de la Moselle à la zone d'activités économiques "Schengenwiss", sont terminés. Une telle connexion à cet endroit est judicieuse, car les cyclistes devaient auparavant passer sur la N10 pour se rendre à la Schengerwiss, avec son centre commercial, ce qui est dangereux en raison de la circulation.

Le projet n'est pas encore terminé. Dans une deuxième phase, le terrain à gauche et à droite de la piste cyclable vers la Moselle sera aménagé avec des bancs et des fleurs.



## Rectificatif Don DT Bech-Maacher

Am leschten Info hate mir geschriwwen, dass den Dëschtennis vu Bech-Maacher am Kader vum Vor-Tour der Hoffnung, deen den 13. August 2019 zu Schengen e Stopp gemaach huet, 425 Euro fir e gudden Zweck iwwerwisen huet. Dee Montant war op 500 Euro opgeronnt ginn. Merci nach eng Kéier un all déi generéis Spenden!

Dans la dernière édition du "Info" il était indiqué que le Dëschtennis Bech-Maacher avait fait un don de 425 euros dans le cadre du Vor-Tour des Hoffnung, qui a fait halte à Schengen le 13 août 2019. Cette somme a été arrondie à 500 euros.

Encore un grand merci à tous les généreux donateurs !

## Ferienjobs 2020

Die Gemeindeverwaltung bittet Schüler und Studenten (m/w), die an einem Ferienjob (Oster- oder Sommerferien) interessiert sind, ihre Bewerbung bis **spätestens den 28. Februar 2020** im Gemeindesekretariat einzureichen.

Im Laufe eines Kalenderjahres können die Studenten allerdings nur einmal angenommen werden. Das Antragsformular kann ab sofort auf unserer Homepage [www.schengen.lu](http://www.schengen.lu) heruntergeladen werden.

## Occupation pendant les vacances scolaires 2020

Les élèves/étudiants (m/f) désirant une occupation auprès de la commune de Schengen pendant les vacances scolaires de Pâques ou d'été sont priés d'adresser leur demande à l'administration communale **jusqu'au 28 février 2020 au plus tard.**

L'étudiant/e ne sera accepté/e qu'une seul fois par année civile. Le formulaire d'inscription est téléchargeable sur [www.schengen.lu](http://www.schengen.lu) dès maintenant.



Foto: Chargey.lu

## Chargey Borne zu Elweng

Profitéiert vun elo un och vun eiser Chargey Borne zu Elweng um Parking bei der Kierch fir Äeren Elektro- oder Plug-In-Hybridauto opzelueden.

Fir d'Zukunft sinn dann nach weider Bornen zu Bech-Maacher um Parking hannert der aler Gemeng an zu Riemesch um Parking vis-à-vis vun der Gemeng geplangt.

Wéi genee Dir musst virgoe wann Dir dëse Service wëllt notzen, kënt Dir op [www.chargey.lu](http://www.chargey.lu) oder op [www.schengen.lu](http://www.schengen.lu) noliesen.

## Station de recharge Chargey à Elvange

Profitez dès maintenant aussi d'une station de charge Chargey située à Elvange sur le parking près de l'église pour recharger votre voiture électrique ou hybride rechargeable.

D'autres stations de recharge sont prévues : à Bech-Kleinmacher sur le parking derrière l'ancienne commune et à Remerschen sur le parking en face de la commune.

Pour savoir exactement comment procéder pour utiliser ce service, vous pouvez consulter les sites [www.chargey.lu](http://www.chargey.lu) ou [www.schengen.lu](http://www.schengen.lu).



## Ofhuele vu Glas a Pabeier

Mir wëllen op dëser Plaz nach eng Kéier drun erënneren, d'Glas an de Pabeier ëmmer schonn den Owend virum ugekënnegten Datum op den Trottoir virum Är Dier ze setzen. Dës Datumer fannt Dir am Offalkalenner vun der Gemeng.

Notzt dofir w.e.g. och déi speziell vun de Gemeng zur Verfügung gestallte gréng a blo Backen. Pabeier oder Glas a Plastikstuten oder ähnlech, ginn net mat ewech geholl.

## Collecte des déchets de verre et de papier

Nous aimerions rappeler que vos déchets de papier et de verre doivent être placés sur le trottoir devant votre porte le soir avant la date annoncée. Vous trouvez les dates exactes dans le calendrier des déchets de la commune.

Veuillez utiliser les boîtes vertes et bleues fournies par la commune. Le papier ou le verre dans des sacs en plastique ou similaires ne seront pas collectés.



## Avis au public

D'Waasser op de Kierfechter gëtt vun November bis kuerz virun Ouschteren (wann d'Wiederkonditiounen et erlaben) ofgespaart fir ze verhënneren, dass bei deene kalen Temperature gréisser Schied entstinn.

L'eau d'arrosage aux cimetières sera coupée à partir du mois de novembre jusqu'à Pâques (si les conditions météorologiques sont favorables) afin d'éviter des dégâts de gel importants.



Il est porté à la connaissance du public

- qu'en sa séance du 10 septembre 2019 le conseil communal a adopté le règlement-taxe portant fixation du tarif pour les billets d'entrée au 'Fairtrade-Brunch', décision approuvée par Madame la Ministre de l'Intérieur le 8 octobre 2019, réf. : 82ex59d0b/DZ.
- qu'en sa séance du 10 septembre 2019 le conseil communal a modifié le règlement-taxe portant fixation des tarifs pour la vente de bois de chauffage, décision approuvée par Madame la Ministre de l'Intérieur le 8 octobre 2019, réf. : 82ex59dca/DZ.
- qu'en sa séance du 10 septembre 2019 le conseil communal a ratifié un règlement temporaire d'urgence de la circulation du collège des bourgmestre et échevins, décision approuvée par Monsieur le Ministre de la Mobilité et des Travaux publics le 7 octobre 2019 et par Madame la Ministre de l'Intérieur le 14 octobre 2019, référence 322/19/CR.

**Les textes sont à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement.**

## Respektéiert Äert Ëmfeld

Denkt w.e.g. drun dass ëffentlech Plaze wéi de Fussballterrain, Spillplazen oder den Trottoir keng Toilette sinn! Loosst Är Muppen hiert "Geschäft" w.e.g. op enger anerer Platz verrichten a vergiesst och net d'Hondstuten ze benotze fir eis Dierfer propper ze halen, Merci!

D'Gemeng huet nees eng ganz Rëtsch un neie Spenderen an de verschiddenen Dierfer ubruecht.

## Respectez votre environnement

Rappelez-vous que les lieux publics tels que le terrain de football, les aires de jeu ou le trottoir ne sont pas des toilettes ! Laissez vos chiens faire leurs besoins ailleurs et n'oubliez pas d'utiliser les sacs à excréments pour garder nos villages propres, merci !

Des nouveaux distributeurs à sacs ont été installés dans différents villages.



## Sportbuet 2020

Hues Du am Laf vum Joer 2019 sportlech eppes erreecht? Egal ob als Einzelsportler, zesumme mat denger Ekipp, als Trainer, oder President vun engem Sportsclub.

**Wann s Du Dech ugesprach fills, da mell Dech séier bis den 10. Januar 2020 per Mail op [sport@schengen.lu](mailto:sport@schengen.lu) bei eis!**

D'Sportskommissioun géif sech freeën en Artikel iwwert Dech an Deng Leeschtung an de Sportsbuet 2020 ze setzen, deen am Februar dat Joer erauskënnt.



Avez-vous atteint des exploits sportifs au cours de l'année ? Que ce soit en tant qu'athlète individuel, avec votre équipe, en tant qu'entraîneur ou en tant que président d'un club sportif.

**Si vous vous sentez adressé, veuillez nous contacter avant le 10 janvier 2020 par e-mail à [sport@schengen.lu](mailto:sport@schengen.lu) !**

La commission consultative communale du sport se fera un plaisir d'écrire un article sur vous dans le "Sportsbuet 2020", qui sera publié en février de l'année prochaine.

**Politik**

# Résumés des séances du conseil communal

## Séance: 10 septembre 2019

Présents: tous les membres, excepté M. Pierre Hirtt ;  
Toutes les décisions ont été prises à l'unanimité, excepté les points 3) et 4b) ;

1a) **approuve** l'acte de vente n° 600/2019, signé le 24 juillet 2019 par-devant Maître Patrick Serres, notaire de résidence à Remich, entre la commune de Schengen, représentée par le collège des bourgmestre et échevins, et Monsieur et Madame Alexandre Borri et Sabrina Di Renzo, domiciliés à 5441 Remerschen, 27a, Simengseck, en vertu duquel la commune de Schengen acquiert sur les époux Borri-Di Renzo les terrains inscrits au cadastre de la commune de Schengen, section RB de Remerschen, au lieu-dit « Simengseck », numéros 787, 789, 793/3178 et 794, d'une contenance totale de 3,01 ares au montant total de 54.180,00.- €,

1b) **approuve** l'acte de cession gratuite du 10 juillet 2019 entre la commune de Schengen, représentée par le collège des bourgmestre et échevins, et la société anonyme Espace Gérances, avec siège à 8049 Strassen, 2, rue Marie Curie, représentée par Monsieur François Piron, administrateur-délégué pouvant valablement engager la société par sa seule signature, demeurant professionnellement à Strassen, lui-même représenté par Monsieur François Christiaens, salarié, demeurant professionnellement à Strassen, en vertu duquel acte la commune de Schengen acquiert sur Espace Gérances s.a. gratuitement, ceci en conformité des articles 34 et suivants de la loi modifiée du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain (les parcelles sont destinées à être intégrées dans le domaine public communal, plus spécifiquement à la voirie communale - voirie d'accès, surfaces trottoir et rue -, ceci dans le cadre de la mise en œuvre du projet d'aménagement particulier nouveau quartier «Waertzgaertchen/rue d'Emerange» à Elvange, les biens

immobiliers inscrits au cadastre de la commune de Schengen, section BA d'Elvange, **indiqué dans le tableau à la page 20.**

2) **approuve** l'avenant du 14 juin 2019 à la convention entre l'Etat du Grand-Duché de Luxembourg, représenté par le ministre de l'Education nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse, l'association Centrale des Auberges de Jeunesse Luxembourgeoises asbl, représentée par le président et la commune de Schengen, représentée par le collège des bourgmestre et échevins, dans l'intérêt de la gestion de la Maison Relais pour Enfants à Remerschen, en vigueur du 1er janvier 2018 au 31 décembre 2018 et reconduite tacitement d'année en année, à la dépense de 487.416,00.- € (part communale) pour l'année 2019,

3) **approuve** la convention du 30 juillet 2019 entre le syndicat intercommunal à vocation multiple S.I.A.S., représenté par son Bureau, et la commune de Schengen, représentée par le collège des bourgmestre et échevins, relative à la collaboration au niveau des activités de protection et de conservation de la nature du syndicat, essentiellement assurées ou organisées par la station biologique actuellement installée à Sennigerberg, pour la durée initiale de trois ans, avec reconduction tacite de trois ans et clause de résiliation d'au moins 24 mois avant la date anniversaire de la convention ; conformément à ladite convention la commune de Schengen affirme son intention de participer à la création d'un nouveau syndicat relatif à la gestion des activités écologiques et de protection de la nature des communes de l'Est du pays,

4a) **décide**

- de solliciter les crédits spéciaux supplémentaires suivants : **voir tableau à la page 20.**
- et de diminuer de 95.000,00.- €.- € le boni présumé fin exercice de 203.792,06.- € du budget, exercice 2019,

4b) **décide**

- de solliciter le crédit spécial suivant :

4/910/221311/19024	Construction d'une école centrale à Remerschen	100.000,00.- €
<b>Total :</b>		<b>100.000,00.- €</b>

- et de diminuer de 100.000,00.- €.- le crédit de l'article 4/910/221311/17004 « Extension de l'école centrale à Elvange » du budget de l'exercice 2019,

5a) **arrête** le tarif d'entrée pour le 'Fairtrade-Brunch', organisé par la commune de Schengen à partir de l'année 2020, à 10,00.- € par adulte (à partir de ou égal à 16 ans) et à 5,00.- € par enfant/adolescent (inférieur à 16 ans),

5b) **modifie** à partir du 1er janvier 2020 les redevances à percevoir pour la fourniture de main d'œuvre à des particuliers comme suit :

- Heure de salarié à tâche manuelle (anc. ouvrier), tarif du lundi au vendredi: 40,00.- €
- Heure de salarié à tâche manuelle (anc. ouvrier), tarif les samedis: 60,00.- €
- Heure de salarié à tâche manuelle (anc. ouvrier), tarif les dimanches et jours fériés: 80,00.- €,

5c) **arrête** (tarifs ajoutés en gras) le règlement-taxe suivant :  
Tarifs pour la vente de bois de chauffage :

- 70,00.- eur/stère + TVA, déposé le long du chemin forestier, pièces de 1m, diamètre jusqu'à 20cm et déposé le long du chemin forestier ;
- 90,00.- eur/stère + TVA, coupé en morceaux de 30cm, diamètre jusqu'à 20 cm et déposé le long du chemin forestier ;
- 110,00.- eur/stère + TVA, coupé en morceaux de 30cm, diamètre jusqu'à 20cm et livrés à l'adresse de l'intéressé sur le territoire de la commune de Schengen ;
- 55,00.- eur/m<sup>3</sup> + TVA, pour les longs morceaux de bois non traité, jusqu'à un diamètre de 80cm et déposé le long du chemin forestier ;
- **35,00.- eur/m<sup>3</sup> + TVA, pour le bois long, non débardé,**
- **25,00.- eur/m<sup>3</sup> + TVA, pour bois rémanents de coupe, non débardé,**

5d) **ratifie** le règlement temporaire d'urgence de la circulation du collège des bourgmestre et échevins, arrêté en sa séance du 24 juillet 2019, relatif au chantier Wäistrooss - CR152 à Schengen - phase II et modifiant l'article 1er du règlement temporaire de la circulation du 16 janvier 2019,

6) **décide** d'accorder à des particuliers l'octroi de concessions de tombes aux cimetières de Bech-Kleinmacher, de Burmerange et d'Elvange pour la durée de 15, respectivement de 30 ans aux conditions prévues aux prédicts règlements et moyennant le paiement de la somme totale de 12.660,00.- €,

7) **décide** d'approuver le devis estimatif supplémentaire des travaux et fournitures dénommés « Travaux de sécurisation de la plateforme flottante à Schengen » au montant de 36.270,00.- € TTC, portant le montant du projet à valoir comme projet définitif détaillé au sens de l'article 146 du règlement grand-ducal du 8 avril 2018 précité à 69.480,00.- € TTC,

8) **décide**

- de se prononcer pour la signature d'une nouvelle convention-cadre entre les communes concernant le fonctionnement de l'hospice civil « Jousefshaus » à Remich refixant les responsabilités financières par l'établissement d'un mode de financement par exemple en fonction du nombre de droits prioritaires sur les lits et définissant clairement l'utilisation des fonds financiers ainsi rassemblés,

- de déléguer un membre du collège des bourgmestre et échevins dans une future commission de surveillance restant à créer et
- d'insister sur des droits de décision ainsi que de propriété à définir clairement dans la nouvelle convention-cadre,

9)

- **déclare unanimement l'urgence** d'ajouter ce point à l'ordre du jour de la séance,
- **décide** d'autoriser le collège des bourgmestre et échevins à ester en justice contre le bureau d'architectes Valentiny HVP architects, la firme Toiture Frankreiter sàrl et la firme Feltes Stefan Dachdecker-Meisterbetrieb et de charger Maître Steve Helminger, avocat à Luxembourg, des démarches nécessaires auprès du Tribunal pour faire valoir les droits de la commune.

## Séance: 8 octobre 2019

Présents: tous les membres,

Toutes les décisions ont été prises à l'unanimité, excepté les points 1a1), 1a2), 4) et 6c) ;

1a1) **décide**

- de créer un emploi communal sous le régime du salarié (m/f) à tâche intellectuelle (groupe de traitement B1, sous-groupe administratif) pour les besoins du service technique, secrétariat/accueil, à tâche complète et à durée indéterminée,
- de fixer l'indemnité dudit salarié par analogie au règlement grand-ducal modifié du 15 novembre 2001 concernant la rémunération des employés communaux dans la carrière B1, sous-groupe indemnité administratif,

1a2) **décide**

- de créer pour les besoins du service Régie deux emplois sous le régime du salarié (m/f) à tâche manuelle, appartenant au groupe de salaire B du contrat collectif en vigueur, à plein temps et à durée indéterminée,
- de supprimer le poste de fonctionnaire dans la carrière de l'artisan occupé actuellement par Monsieur Georges Feller à partir de sa mise à la retraite,

1a3) **décide**

- de créer pour les besoins du service de nettoyage un emploi sous le régime du salarié (m/f) à tâche manuelle / femme de charge, appartenant au groupe de salaire B du contrat collectif en vigueur, à plein temps et à durée indéterminée,
- de supprimer le poste de salarié à tâche manuelle / femme de charge occupé actuellement par Madame Maria André à partir de sa mise à la retraite,

1a4) **décide**

- de créer un poste de fonctionnaire dans le groupe de traitement B1, sous-groupe administratif (anc. rédacteur), pour les besoins du secrétariat communal - service Finances, à plein temps,
- de supprimer le poste de fonctionnaire dans le groupe de traitement B1, sous-groupe administratif (anc. rédacteur), occupé actuellement par Monsieur Fränz Ludes à partir de sa mise à la retraite,

1b) **décide** de fixer la rémunération du salarié communal désigné en matière de sécurité,

2) **décide** d'émettre l'avis suivant concernant le projet des cartes des zones inondables et cartes des risques d'inondations 2019 :

Considération générale :

Les membres du conseil communal s'interrogent sur le choix des paramètres du modèle de calcul qui est à la base des différents scénarios. Cette réflexion s'impose du fait que les hauteurs d'eau supposées en cas d'évènement HQ10 dépassent nettement les valeurs enregistrées lors de la crue historique de 1983 qui pourra être considérée comme crue centenaire (HQ100). Considérant que les cartes revêtent un caractère règlementaire il importe de prouver le bien fondé de leurs indications.

RIS Schengen HQ10

- les lieux-dits « Gréin » et « Taupeschwues » situés en bord de Moselle entre Bech-Kleinmacher et Schwebsingen sont désignés comme territoires urbanisés avec un potentiel d'habitants potentiellement touchés allant respectivement de 10 à 500 personnes et de 10 à 100 personnes. Ces lieux font partie de la zone de récréation et des sports / zone tampon du Plan d'Aménagement Global Haff Reimech et de la zone Natura 2000. Ils ne sont ni urbanisés, ni destinés à être urbanisés. Les nombres d'habitants potentiellement touchés y indiqués sont dépassés de loin car on y retrouve que quelques résidences secondaires.
- force est de constater que le plan d'aménagement général en vigueur de la Commune n'a pas été considéré au préalable afin d'établir en bonne forme les différents thèmes des activités économiques. Ainsi, on retrouve des fonds urbanisés à Bech-Kleinmacher entre le CR 152 et la RN 10 qui figurent comme « autres » sur la carte des risques d'inondations. Pareille situation se présente au « Furwee » à Bech-Kleinmacher, au port de plaisance à Schwebsingen et au lieu-dit « Kisebierg » à Emerange. Y ont été choisis des typologies inadaptées à la situation réelle et à Emerange on doit constater de surcroît que le nombre d'habitants potentiellement touchés indiqués est dépassé de loin.

RIS Schengen HQ100

- considérant que le territoire touché par une crue HQ100 n'augmente pas par rapport à une crue HQ10 aux lieux-dits « Taupeschwues » et « Gréin » à Schwebsingen on est d'avis que le nombre d'habitants potentiellement touchés demeure inchangé. En conséquence il est peu compréhensible d'augmenter le nombre d'habitants d'un scénario par rapport à l'autre.
- il importe de revoir les indications pour la localité d'Emerange. D'un côté on constate des indications erronées relatives à des territoires urbanisés et d'un autre côté une indication d'un nombre d'habitants potentiellement touchés à l'endroit de la « Weidemillen » qui est de nouveau loin dépassé.

ZIN Schengen HQ100

- au lieu-dit « Klosbam » à Remerschen, les auteurs du projet indiquent ponctuellement une hauteur d'eau allant de 2 à 4 mètres, tout en admettant que le terrain n'accuse pas un relief plat, on est d'avis que cette indication doit être reconsidérée.

RIS Schengen HQ EXT

- il importe de revoir à nouveau les indications concernant la localité d'Emerange. En effet, on constate une incohérence d'informations du scénario HQ100 par rapport au scénario HQ EXT relatif au nombre d'habitants potentiellement touchés à l'endroit de la « Weidemillen ». En outre ce nombre d'habitants est de loin dépassé pour le reste de la localité. Les remarques précédentes quant à la typologie des activités économiques demeurent inchangées.
- considérant que le territoire touché par une crue HQ EXT n'augmente pas par rapport à une crue HQ10 aux lieux-dits « Taupeschwues » et « Gréin » à Schwebsingen on est d'avis que le nombre d'habitants potentiellement touchés demeure inchangé. En conséquence il est peu compréhensible d'augmenter le nombre d'habitants d'un scénario par rapport à l'autre.
- au lieu-dit « Flouer » à Remerschen on constate de nouveau une indication d'un nombre d'habitants potentiellement touchés nettement dépassé.

3) **décide**

- de maintenir les taux multiplicateurs à appliquer pour l'année d'imposition 2020 en matière d'impôt foncier pour l'année 2020 comme suit:

Impôt foncier A	350 %
Impôt foncier B1	445 %
Impôt foncier B2	300 %
Impôt foncier B3	160 %
Impôt foncier B4	160 %
Impôt foncier B5	300 %
Impôt foncier B6	500 %

- et de maintenir pour 2020 le taux en matière d'impôt commercial communal en vigueur, soit 300 %,

4) **décide**

- de solliciter le crédit spécial supplémentaire suivant :

3/150/608122/99001	Coordination des affaires socio-culturelles - Acquisition de petit équipement	10.000,00.- €
<b>Total :</b>		<b>10.000,00.- €</b>

- de solliciter le crédit spécial supplémentaire suivant :

3/510/612140/99001	Collecte de déchets par entreprises privées	20.000,00.- €
<b>Total :</b>		<b>20.000,00.- €</b>

- de solliciter le crédit spécial supplémentaire suivant :

3/836/608122/99001	Conservatoires, cours de musique et écoles de musique - Matériel pédagogique	7.000,00.- €
<b>Total :</b>		<b>7.000,00.- €</b>

- de solliciter le crédit spécial supplémentaire suivant :

3/628/612300/99001	Hygiène publique - Contrats de lutte contre les nuisibles	10.000,00.- €
<b>Total :</b>		<b>10.000,00.- €</b>

- de solliciter le crédit spécial supplémentaire suivant :

4/120/221311/Z/18002	Aménagement d'un bloc de nouveaux bureaux pour l'administration communale dans la salle des fêtes de la maison communale à Remerschen	35.000,00.- €
<b>Total :</b>		<b>35.000,00.- €</b>

- et de diminuer de 82.000,00.- €.- € le boni présumé fin exercice de 108.796,02.- € du budget, exercice 2019,

5) **décide** d'approuver la convention réglant la participation étatique aux frais de fonctionnement et de rémunération de la Schengen asbl pour l'exercice 2019, prévoyant une enveloppe financière d'un montant maximal de 119.000,00.- € pour l'année 2019, conclu le 24 mai 2019 entre l'Etat du Grand-Duché de Luxembourg, l'association Schengen et la commune de Schengen,

6a) **décide** d'arrêter le règlement relatif à l'assainissement des eaux usées, y compris l'annexe technique,

6b) **décide** de modifier le règlement portant fixation, modification et abrogation de taxes, impôts et redevances : approvisionnement en eau, ceci rétroactivement avec effet au 1er janvier 2019,

6c) **décide** d'ajouter un point 3) à l'article 2 - partie variable, B) Secteur industriel du règlement portant fixation de la redevance assainissement assise sur l'eau destinée à la consommation humaine ayant fait l'objet d'une utilisation et déversée dans le réseau de collecte des eaux usées

pour les secteurs des ménages, de l'industrie, de l'agriculture et de comme suit, ceci rétroactivement avec effet au 1er janvier 2019,

6d) **décide** de compléter le relevé des noms de rues comme suit :

Localité de Schengen :

Cholera  
Um Wues 1  
Um Wues 2  
Stréimcheswee

Localité de Remerschen :

Räderwee  
Léicheswee  
Jongebergerwee  
Dominiksgaass  
Hanner der Réit  
Op der Moul  
Millewee  
Brouch  
Rang  
Kuedebëchel  
Zärebongert  
Iwert dem Wëntrengerwee  
Aaler Baach

Localité de Wintrange :

Suebelgaart  
Béinenger  
Karwiss  
Am Weier  
Naulent

7) **décide** d'aviser favorablement le classement comme monument national de :

- l'église St-Pirmin, inscrite au cadastre de la commune de Schengen, section WC de Schwebsingen, sous le numéro 47/2685, appartenant à la commune de Schengen,
- l'église St-Hubert, inscrite au cadastre de la commune de Schengen, section WA de Kleinmacher, sous le numéro 18/3929, appartenant à la commune de Schengen,
- l'église Jésus, Sauveur du Monde, inscrite au cadastre de la commune de Schengen, section RD de Schengen, sous le numéro 1/2821, appartenant à la commune de Schengen,
- l'église Ste-Anne, inscrite au cadastre de la commune de Schengen, section WD de Wellenstein, sous le numéro 289/941, appartenant à la commune de Schengen.

# Séance: 5 novembre 2019

Présents: tous les membres, excepté M. Pierre Hirtt  
Toutes les décisions ont été prises à l'unanimité, excepté les points 5) et 9) ;

(à huis clos)

1) **accorde** à un fonctionnaire communal une promotion au groupe de traitement A2, sous-groupe administratif, ceci avec effet au 1<sup>er</sup> décembre 2019,

(séance publique)

2) **avise** favorablement le plan de gestion annuel des forêts communales pour l'exercice 2020,

### 3a) **décide**

- d'approuver le projet (plans et devis estimatif) des travaux et fournitures dénommé «Construction d'un nouvel atelier et dépôt pour le service régie communal à Schwebsingen» au montant de 8.620.000,00.- € Tva et honoraires compris, établi le 21 octobre 2019 par le bureau d'architecture hsa heisbourg strotz architectes, à valoir comme projet définitif détaillé, et
- de solliciter l'octroi d'une aide financière de la part de Mme la Ministre de l'Intérieur pour le projet en question,

3b) **approuve** le projet de travaux et fournitures dénommé « Pose d'une conduite d'eau pour la liaison de la zone de distribution de Schwebsingen et la station de pompage du SESE » au montant de 89.000,00.- € Tva et honoraires inclus, établi le 29 octobre 2019 par le bureau d'ingénieurs-conseils TR-Engineering s.a., à valoir comme projet définitif détaillé,

3c) **approuve** le projet de travaux et fournitures dénommé «Réaménagement de l'aire de jeux à Schengen 'Killeboesch'» au montant de 89.000,00.- € Tva et honoraires inclus, établi le 30 octobre 2019 par l'expéditionnaire administratif au service technique, à valoir comme projet définitif détaillé,

3d) **approuve** les décomptes de travaux, fournitures et services ci-après:

### **Aménagement d'une nouvelle maison-relais à Elvange**

article 4/242/221311/12003                      exercices 2012-2013

article 4/0125/2123/004                      exercices 2006-2011

1.392.099,22.- € TTC

Devis:    1.325,375,00.- € TTC

### **Pose d'une conduite d'eau pour la liaison des localités de Bech-Kleinmacher et Wellenstein**

article 4/630/22100/17009                      exercices 2017-2019

122.630,15.- € TTC

Devis:    183.800,00.- € TTC

### **Dossier technique relatif à la qualité des eaux destinée à la consommation humaine**

article 4/630/22100/11014/1                      exercices 2012-2019

31.576,48.- € TTC

4) **approuve** le projet d'exécution et la convention relatifs au projet d'aménagement particulier « nouveau quartier » « Wisswee » concernant des fonds sis à Remerschen, au lieu-dit « Wisswee », relatif à la création d'un lot destiné à la construction d'une maison unifamiliale, présenté par le bureau d'architecture Scharf de Bérelange au nom et pour le compte de Madame Martine Fischer de Wintrange, à la dépense estimative de 46.361,25.- € TTC honoraires compris,

5) **approuve** un acte de bail emphytéotique, signé le 23 octobre 2019 par-devant Maître Patrick Serres, notaire de résidence à Remich, entre la commune de Schengen et la fondation dénommée « Valentiny Foundation, par lequel la commune, bailleur, accorde à la Valentiny Foundation, preneur, un droit d'emphytéose sur la parcelle et le bâtiment public sis 34, Wäistrooss à 5441 Remerschen, section RB de Remerschen, numéro 2/7148, lieu-dit « Wäistrooss », place (occupée) d'une contenance de 16,83 ares, pour une durée de trente-cinq années entières et consécutives et non renouvelable tacitement, prenant cours le jour de l'approbation de l'acte par les autorités supérieures compétentes, pour une indemnité annuelle d'un euro,

6) **autorise** le collège des bourgmestre et échevins à ester en justice contre Monsieur X de Remerschen et de charger Maître Steve Helminger, avocat à Luxembourg, des démarches nécessaires auprès du Tribunal pour faire valoir les droits de la commune,

7) **approuve** le projet de budget rectifié 2019 et le projet de budget 2020 de l'office social commun Remich,

8a) **approuve** la convention « Regional MuseksSchoul Munneref », conclue le 12 juillet 2019 entre l'administration communale de Mondorf-les-Bains et l'administration communale de Schengen dans l'intérêt de l'organisation des cours d'enseignement musical à partir de l'année scolaire 2019/2020,

8b) **nomme** Monsieur Michel Gloden, bourgmestre, et Madame Josée Kiesch, épouse Funk, conseillère, membres de la commission consultative et de surveillance de de l'École de Musique « Regional MuseksSchoul Munneref » de la commune de Schengen,

8c) **fixe** les droits d'inscription aux cours de musique de la commune de Schengen, dispensés à l'école régionale de musique de la commune de Mondorf-les-Bains,

9) **décide**

- de marquer son accord de principe à l'adhésion de la commune de Schengen au syndicat intercommunal à vocation multiple SIAS sur base du projet de statuts présenté et
- de collaborer au niveau des activités de protection et de conservation de la nature et des ressources naturelles avec le SIAS.

**Tableau du point 1b de la séance du 10 septembre 2019 (biens immobiliers inscrits au cadastre) :**

Numéro	Contenance	Lieu-dit	Nature	Prix par are	Prix total
285/5621	0,88	Cité Waertzgaertchen	Place voirie	-/-	-/-
285/5629	0,25	Cité Waertzgaertchen	Place voirie	-/-	-/-
291/5633	27,48	Cité Waertzgaertchen	Place voirie	-/-	-/-
291/5649	4,33	Cité Waertzgaertchen	Place voirie	-/-	-/-
299/5657	0,08	Cité Waertzgaertchen	Place voirie	-/-	-/-
315/5946	0,37	Cité Waertzgaertchen	Place voirie	-/-	-/-

**Tableau du point 4a de la séance du 10 septembre 2019 (crédits spéciaux supplémentaires) :**

3/532/648120/99002	Subventions pour l'achat d'un cycle à pédalage assisté neuf	5.000,00.- €
3/910/615241/99001	Frais des fêtes scolaires	10.000,00.- €
3/542/648211/99001	Convention de collaboration avec SIAS	10.000,00.- €
4/520/223210/99001	Acquisition de véhicules automoteurs	25.000,00.- €
4/624/221313/18017	Raccordement de la piste cyclable le long du RN 10 vers le centre commercial dans la zone d'activités Schengerwis	5.000,00.- €
4/430/223800/19022	Travaux de sécurisation du "Pontonboot" à Schengen	40.000,00.- €
<b>Total :</b>		<b>95.000,00.- €</b>



## OFFICE SOCIAL COMMUN REMICH

Communes de Bous, Lenningen, Remich,  
Schengen, Stadtbredimus, Waldbredimus

### AVIS AU PUBLIC

A partir du **01 janvier 2020**,  
**l'Office Social Commun de Remich ainsi que le  
Service ARIS** vont déménager au  
**16-18, rue de Macher**  
**à L-5550 Remich**

L'adresse postale restera inchangée:  
B.P. 26, L-5501 Remich

En raison du déménagement les bureaux seront  
fermés du 16 au 20 décembre 2019 (sauf urgences).



### *Nous vous souhaitons une bonne année 2020*

Le **Service Immobilier Social Kanton Réimech** tient à remercier tous les propriétaires qui lui ont confié leur logement pour les besoins de la location sociale pendant l'année écoulée et leur souhaite une bonne et prospère année 2020.



#### SERVICE IMMOBILIER SOCIAL DU CANTON REMICH

Communes de Bous, Dalheim, Lenningen, Mondorf-les-Bains, Remich, Schengen,  
Stadtbredimus, Waldbredimus

Tel.: 26 66 00 37 | [www.oscr.lu](http://www.oscr.lu)



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de l'Agriculture, de la Viticulture  
et du Développement rural



Fonds européen agricole  
pour le développement rural  
l'Europe investit dans les zones rurales.



Si vous aussi souhaitez profiter des avantages de la location sociale, n'hésitez pas à vous renseigner auprès du **SISCR** au **26 66 00 37**.

# CHRËSCHTCONCERT

## vun der SCHENGER MUSEK

## an der Kierch vun Bech-Klengmaacher

### 14.DEZ um 20:00



# EINBRUCHSVORBEUGUNG



- Der Einbruch dauert in der Regel nicht länger als 5-10 Minuten.
- Meistens versuchen Einbrecher ein Fenster aufzuhebeln.

## WIE SIE SICH SCHÜTZEN KÖNNEN

### MECHANISCHE ABSICHERUNG

#### Türen

Eine einbruchhemmende Eingangstür sollte mindestens der Widerstandsklasse RC2 (DIN-Norm EN 1627) entsprechen. Die Verglasung (DIN-Norm EN 356) sollte der Widerstandsklasse P4A (durchwurfhemmend) entsprechen.

Querriegelschloss oder Zusatzschloss erhöhen die Sicherheit bei bestehenden Türen.

#### Fenster

Bei Neu- oder Umbauten sollten einbruchhemmende Fenster der Widerstandsklasse RC2 (DIN EN 1627) installiert werden.

Ohne Verbundsicherheitsverglasung der Widerstandsklasse P4A nach DIN EN 356 verhindert Dreifachverglasung alleine keinen Einbruch.

Bestehende Fenster können mit aufschraubbaren Zusatzsicherungen nachgerüstet werden.

### ELEKTRISCHE ABSICHERUNG

#### Vorbeugen durch Licht

Einbrecher scheuen Licht. Besonders in der dunkleren Herbst- und Winterzeit empfiehlt es sich, Ihre Wohnung durch elektrische Schaltuhren automatisch zu erhellen und einen bewohnten Eindruck zu hinterlassen.

### Alarmanlage

Alarmanlagen schrecken Einbrecher ab. Bei Neubauten sollte man ein verkabeltes Alarmsystem einplanen.

Bei bestehenden Immobilien kann leicht eine Funk-Alarmanlage nachgerüstet werden.



Die Alarmanlage kann für jedes Objekt angepasst werden. Notwendig sind:

- Alarmzentrale mit Innensirene;
- Gut sichtbare Außensirene;
- Alarmübermittlung (GSM-Modul);
- Magnetkontakte an Fenster, Tür und Garagentor;
- Bewegungsmelder;
- Glasbruchmelder;
- Rauchmelder.

## KOSTENLOSE BERATUNG BEI DER POLIZEI



### Service national de prévention du crime

Cité Policière Grand-Duc Henri  
 Complexe A, rue de Trèves  
 L-2957 Luxembourg  
 (+352) 244 24 4033  
 prevention@police.etat.lu  
 www.police.lu



# PRÉVENTION CAMBRIOLAGE



- En règle générale, le cambriolage ne dure que 5 à 10 minutes.
- Souvent, les cambrioleurs utilisent un tournevis pour forcer l'ouverture d'une fenêtre.

## COMMENT VOUS PROTÉGER

### PROTECTION MÉCANIQUE

#### Portes

Une porte d'entrée antieffraction devrait correspondre à la classe de résistance minimale RC 2 (norme DIN EN1627) et être équipée au minimum d'un vitrage feuilleté de la classe de résistance P4A (norme DIN EN 356).

La sécurité d'une porte existante peut être renforcée par une barre transversale ou une serrure supplémentaire.

#### Fenêtres

Pour les constructions neuves ou les transformations, il convient d'installer au moins des fenêtres antieffraction de la classe de résistance RC2 (norme DIN EN 1627). Le triple vitrage seul ne suffit pas pour rendre l'effraction plus difficile si aucun vitrage de sécurité feuilleté de la classe de résistance P4A (DIN EN 356) n'a été installé.

Les fenêtres existantes peuvent être renforcées par des dispositifs de sécurité supplémentaires à visser.

### PROTECTION ÉLECTRIQUE

#### Éclairage

Les voleurs craignent la lumière. Particulièrement en automne et en hiver, lorsque les jours sont plus courts et les nuits plus longues, il est conseillé d'éclairer l'intérieur de votre maison par des minuteries électriques automatiques.

### Système d'alarme

Les cambrioleurs évitent les maisons équipées d'un système d'alarme.



Pour les nouvelles constructions, un système d'alarme câblé peut être prévu tandis que pour les immeubles existants, un système d'alarme sans fil peut facilement être mis en place.

Le système d'alarme est individuellement programmable pour chaque objet et devrait comprendre les éléments suivants :

- Centrale d'alarme avec sirène intérieure ;
- Sirène extérieure sur la façade (bien visible) ;
- Transmetteur d'alarme (module GSM) ;
- Contacts magnétiques (fenêtre, porte, et porte de garage) ;
- Détecteurs de mouvement ;
- Détecteurs de bris de verre ;
- Détecteurs de fumée.

## CONSULTATION GRATUITE AUPRÈS DE LA POLICE

**Service national de prévention du crime**

Cité Policière Grand-Duc Henri  
 Complexe A, rue de Trèves  
 L-2957 Luxembourg  
 (+352) 244 24 4033  
 prevention@police.etat.lu  
 www.police.lu



myenergy  
Luxembourg

## Simulieren Sie Ihre Renovierungsbeihilfen mit myrenovation

- myrenovation ist die neue App von myenergy, die es Ihnen erlaubt die staatlichen und kommunalen Beihilfen für Ihre energetischen Renovierungsarbeiten zu simulieren.
- Die App fasst sämtliche Etappen der Beihilfen-Antragstellung und Vorfinanzierungen zusammen.
- Dieses praktische Simulationstool stellt Ihnen zudem viele wertvolle Informationen rund um die Themen erneuerbarer Energien, energetische und nachhaltige Renovierung und Elektromobilität zur Verfügung.

**Die myrenovation-App ist auf Deutsch, Französisch und Englisch verfügbar und steht ab sofort kostenlos zum Download bereit.**



8002 11 90

myenergy.lu



Partner für eine nachhaltige  
Energiewende



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de l'Énergie et de  
l'Aménagement du territoire



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de l'Environnement, du Climat  
et du Développement durable



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère du Logement



myenergy  
Luxembourg

## Simulez le montant de vos aides à la rénovation avec myrenovation

- myrenovation est la nouvelle application de myenergy qui vous permet de simuler le montant des aides étatiques et communales pour votre projet de rénovation énergétique.
- L'application reprend l'ensemble des démarches nécessaires pour l'octroi des aides et pour le préfinancement de votre projet.
- Ce simulateur bien pratique vous donne par ailleurs des informations précieuses sur l'utilisation des énergies durables, la thématique la rénovation énergétique durable ainsi que de la mobilité électrique.

**L'application myrenovation est téléchargeable gratuitement en français, allemand et anglais.**



8002 11 90

myenergy.lu



Partenaire pour une transition  
énergétique durable



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de l'Énergie et de  
l'Aménagement du territoire



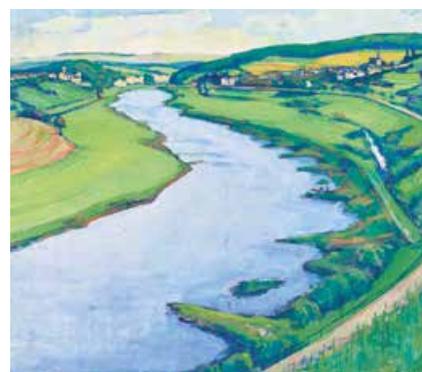
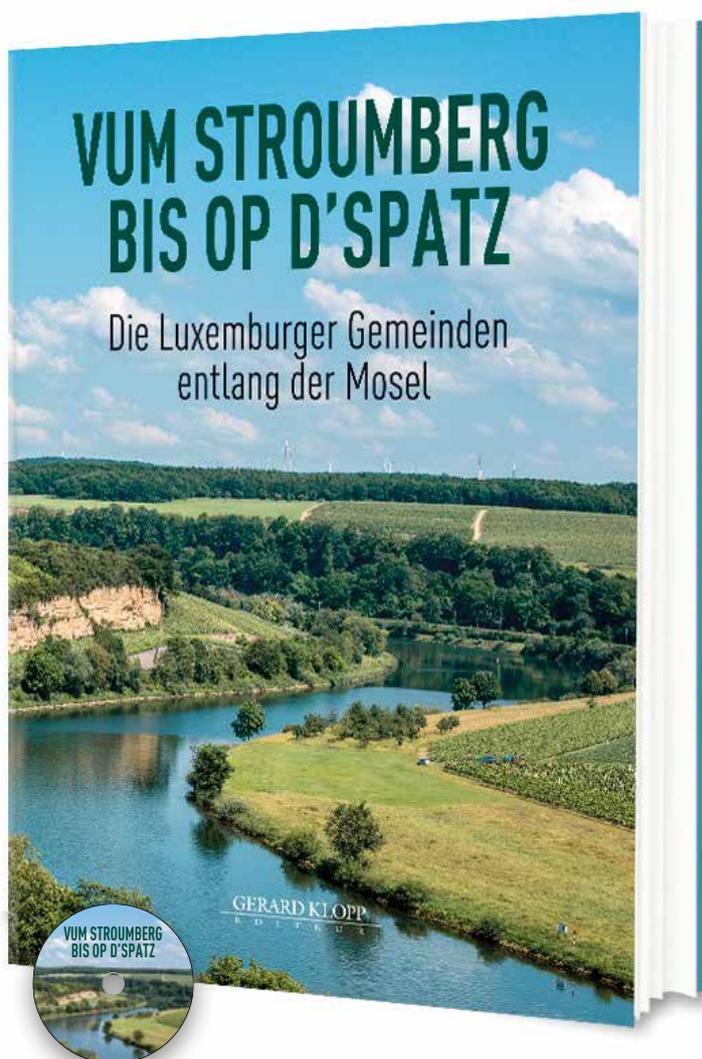
LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de l'Environnement, du Climat  
et du Développement durable



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère du Logement

# „Vum Stroumberg bis op d'Spatz“

Das neue Buch von Editions KLOPP. Limitierte Auflage 1 000 Ex.



„Vum Stroumberg bis op d'Spatz“ ist ein von 15 Luxemburger Autoren zusammengestelltes und mit über 300 historischen und aktuellen Bildern illustriertes Buch, das die Besonderheiten der Gemeinden entlang der Luxemburger Mosel darstellt. Auf 248 Seiten werden genau diese Besonderheiten von der Vergangenheit bis heute präsentiert und verleihen dem Werk auf diese Weise seine unvergleichliche Handschrift. Das Buch wird musikalisch ergänzt durch die stimmungsvollen Melodien der CD „Musik im Moseltal“.

**Schönes gebundenes Buch 248 Seiten**  
**Großformat 24 x 33 cm**  
**Mehr als 300 Illustrationen, mit CD.**  
**In allen Buchhandlungen erhältlich.**  
**Preis: 56 €**

**Editions KLOPP** - [www.editions-klopp.com](http://www.editions-klopp.com)  
34, Zone le Triangle Vert - L-5691 Mondorf-les-Bains  
Tel. 26 51 51 - [contactlu@kloppimp.com](mailto:contactlu@kloppimp.com)

# The Schengen Experience

## Ein didaktisches Escape Game



Ein innovatives Programm für Schulklassen oder die ganze Familie

In einer Spezialmission rettet Ihr die offenen Grenzen und lernt dabei die Grundwerte und Geschichte der Europäischen Union kennen. Mit Elementen aus interaktivem Theater und Escape Rooms wird das Lernen zum Spiel!

- 8 - 12 Jahre
- 5 - 25 Spieler

In diesem Spiel werden Komponenten aus interaktivem Theater und Rollenspiel genutzt, um Wissen und Informationen lebhaft zu vermitteln. Die Kinder erleben, wie eine Welt ohne offene Grenzen aussehen könnte. Sie erforschen die Geschichte der Europäischen Union, die Entwicklung hin zu einer friedvollen und wirtschaftlich starken Gemeinschaft und lernen dabei einige kulturelle Symbole der Mitgliedsstaaten kennen. Schlussendlich werden die Kinder dazu ermutigt, die gesammelten Informationen zu einem überzeugenden Plädoyer für die Bewegungsfreiheit zu verarbeiten.

In Zusammenarbeit mit Logic Locks – ein preisgekröntes Design Studio für tiefgreifende und bedeutungsvolle Spielerlebnisse.

Weitere Infos:

Mail: [info@schengen.lu](mailto:info@schengen.lu)

Tel.: (+352) 26 66 58 10

Une offre innovante pour écoles et même pour toute la famille

Au cours d'une mission spéciale vous sauvez l'ouverture de nos frontières. Lors de cette mission vous apprendrez les valeurs fondamentales ainsi que l'histoire de l'Union européenne. A l'aide d'éléments d'un théâtre interactif et d'un escape-room, l'apprentissage se fera sous forme de jeu.

- de 8 - 12 ans
- de 5 - 25 joueurs

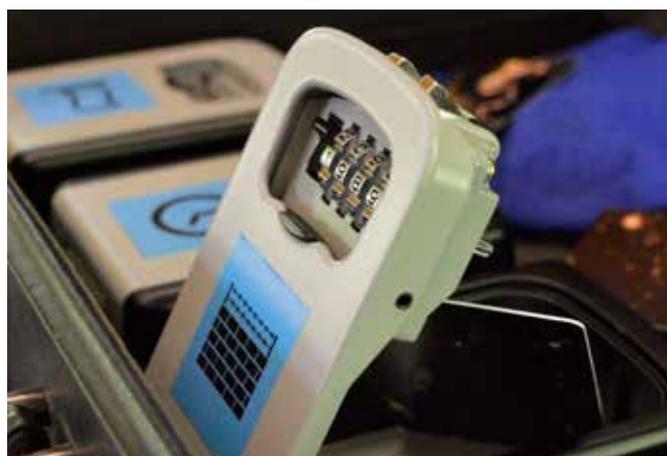
Dans ce jeu, un théâtre interactif est associé au jeu de rôle afin d'acquérir des informations et connaissances, ceci de manière ludique et amusante. Les enfants sont projetés dans un monde, où les postes frontières existent. Ils étudient l'histoire de l'Union européenne, son rôle dans le développement de la paix et la croissance d'une économie forte. Ils découvrent également certains des symboles culturels des pays membres. Avec toutes les informations acquises, les enfants sont invités à la fin du jeu à élaborer un plaidoyer convaincant afin de faire ouvrir les frontières.

Créé avec la collaboration de Logic Looks – studio de design, société primée de grande ampleur et significative dans le monde du jeu d'évasion.

Plus d'informations :

Mail: [info@schengen.lu](mailto:info@schengen.lu)

Tél.: (+352) 26 66 58 10



---

## Fotoen aus der Gemeng

---



De Schenger an de Réimecher Buergermeeschter ware mat hiren Dammen op der Balade Gourmande zu Opéché den 22. August.



De 24. August war den däitschen Ausseminister Heiko Maas um "Saarländisches Moselweinfest" zu Nenneg.



D'Frënn vun de Wëntrenger Pompjeeë waren op Kulturrees bei Fendt zu Èlwen, an de Militärmusée zu Dikrech an an d'Distillerie Miny zu Noumer.



Den 1. September war den Här Minister Romain Schneider als Éieregascht um Schwéidsbenger Wäifesch.





De Schäferot huet am Kader vum Riesling Open zu Wuermer e Rondgang duerch d'Kellereie gemaach.



Crémant a Kultur Festival zu Réimech, de 15. September, mat der aktueller Miss Crémant Nathalie Zimmer.



De 17. September war S.A.R. Grand-Duc Henri op Visitt am "Triangle Vert".



De 27. September huet d'Kulturkommissioun zesumme mam ORT nees de Fiederwäissenowend zu Bech-Maacher organiséiert.



Op Besuch um Floumaart zu Nenneg, den 29. September.



Den neie President vun der Schengen asbl, Michel Gloden, op Besuch bei der Repräsentantin vun der Europäescher Kommissioun Yuriko Backes.



Den 10. Oktober hunn d'Schoulbusbegleeder aus der Schoul Riemesch...



d'Schoulbusbegleeder vun Elweng...



an d'Schoulbusbegleeder an der Schoul zu Bech-Maacher hir Diplomer kritt.



Vernissage vun der Ausstellung "Jos Sünnen - De Moler" am Atelier Art-I-Chaud zu Bech-Maacher, den 11. Oktober.



Journée de la Commémoration nationale, den 12. Oktober an der Valentiny Foundation.





Start vum Wéngert's Trail war dëst Joer zu Riemesch bei Baggerweier.





Cheers to Art, den 18. Oktober zu Réimech.



Den 19. Oktober huet de CGDIS hir nei "Motorradstaffel Dräilännereck" zu Schwéidsbeng presentéiert. Op Besuch war d'Inneministesch Taina Bofferding.



# Hunnefeier 2019

Den 20. Oktober 2019 war nees déi traditionell Hunnefeier zu Schengen. D'Inneministesch, d'Madamm Taina Bofferding war dëst Joer als Éieregaascht mat dobäi a krut als Kaddo e Schenger Hinnchen.





De 25. Oktober war de Schäfferot um 44. Wäin- a Kellerfest zu Perl.



Den Här Gaston Gibéryen op Besuch zu Schwéidsbeng an der Distillerie Zenner am Kader vun "Miselerland brennt".



O' zapft is! Zesummen um d'Merziger Oktoberfest, den 28. September.



Den 29. Oktober hu mir den Abschied vum Josiane op der Gemeng gefeiert. Mir wënschen eng laang a gesond Pensioun!



Den 3. November huet d'Madamm Yvonne Linster-Kalbusch vu Bech-Maacher hiren 90. Gebuertsdag gefeiert.



Dëst Joer huet de Maacher Lycée seng 50 Joer gefeiert.



Den 9. November gouf fir déi Neigebueren an der Gemeng e Bam zu Boermereng geplantz.



Bamplanzung, de 16. November, um CR150 tëscht Elweng a Boermereng vun natur&ëmwelt.



Den 19. November war déi traditionell Willibrordusfeier zu Bech-Maacher.



D'Jugendpompjeeë ware mam Bus op hiren traditionellen Ausfluch an d'Schwemm Calyspo op Saarbrécken, de 24. November 2019.



Den 29. Oktober hu mir den Abschied vum Maria op der Gemeng gefeiert. Mir wënschen eng laang a gesond Pensioun!



Den FC Schengen war den 2. Dezember Chrëschtbeemercher fir hire Verkarf sichen.

---

## De Kleesche kënnt an d'Schoul

---

De Kleeschen huet och dëst Joer nees de Wee bei d'Schoulkanner aus der Gemeng fonnt an all Kand eng flott Tiitche mat Fairtrade-Schockela laanscht bruecht.



**SCHENGEN**  
L U X E M B O U R G  
Schenger Säit

**26. August 2019**

Op Invitatioun vum Finanzminister Pierre Gramegna waren déi däitsch-sproocheg Finanzministeren aus Liechtenstein, der Schwäiz, Éisträich an Däitschland op Besuch zu Schengen.



**8. September 2019**

E spontane Besuch vun der serbescher Ministerpresidentin Ana Brnabić.

**18. Oktober 2019**

Et war eng grouss Eier, déi belsch Kinnekkoppel zesumme mat S.A.R. Grand-Duc Henri zu Schengen ze begrüessen. No Erklärungen iwwert d'Schengener Ofkommen an iwwert d'Monumenter um Site si si mam Schëff MS Princesse Marie Astrid weider op Réimech gefuer.



# Hochzäiten 2019



21.01.2019 Fabrizio Maltese a Boyd Adrianus Petrus van Hueij



31.01.2019 Gëllen Hochzäit: Pierre Walerich a Marie-Claire Kayl



03.03.2019 Eisern Hochzäit: Charles Baur an Hélène Sinner



13.03.2019 Marcel Felten a Joëlle Hilbert



12.04.2019 Eisern Hochzäit: Dario Rech a Maria Adler



19.04.2019 Fernando Lopes Neves an Isabel Ferreira Correia Logan



10.05.2019 Tobias Kopic a June Pastore



07.06.2019 Jacob Switjnk a Gerarda Theodora Van Essen



04.07.2019 Eric Wambach an Anna-Lena Di Bartholomeo



22.07.2019 Daniel Berchem a Mélanie Krecké



24.07.2019 Gëllen Hochzait: Peter Otto a Wilhelmine Fuchs



31.08.2019 Ralf Bühr an Isabelle Decker



04.09.2019 David Mostert an Anne Berg



07.09.2019 Luigi Barboni a Sandra Marchitelli



19.09.2019 Mike Wallerich a Corinne Ludovissy



20.09.2019 Christian Vincenot an Anja Collazo



09.10.2019 Eisern Hochzât: Edouard Muller a Jeannine Biquet



14.10.2019 Bernard Seywert an Authen Chankao



25.10.2019 Tom Backes a Mariia Staliarova



31.10.2019 Thomas Ziplieski an Anna Czyr



-----  
**Agenda**  
 -----

**DEZEMBER**

Bech-Maacher  
Musée "A Possen"  
**10 Dë**  
Konferenz "Wou d'Rief  
laanscht d'Musel..."  
 Musée "A Possen"

Bech-Maacher  
An der Kierch  
**14 Sa**  
Crëschtconcert  
 Schenger Musek

Bech-Maacher  
Musée "A Possen"  
**14 Sa**  
Chrëschtatelier fir  
Kanner  
 Musée "A Possen"

Bech-Maacher  
Beim ORT  
**14 Sa**  
Fakelwanderung  
 ORT

Boermereng  
Centre Maus Ketti  
**15 So**  
Adventsnomëtteg  
 Spuerveräin Spuermouk

Schwéidsbeng  
Auguschtinshaus  
**20 Fr - 21 Sa**  
Gereecherte Saumon  
 Fëscherveräin  
Remerschen

Schwéidsbeng  
Bei der Kierch  
**24 Dë**  
Waarme Wäin no de  
Metten  
 Schwéidsbenger Entente

**JANUAR**

Schengen  
Markushaischen  
**4 Sa**  
Neijoerschpatt  
 SI Schengen

Welleschten, Schwéidsbeng,  
Bech-Maacher  
**10 Fr**  
Asammele vun de  
Chrëschtbeem  
 Gemeng Schengen

Elweng, Boermereng,  
Éimereng  
**11 Sa**  
Asammele vun de  
Chrëschtbeem  
 JIB

Riemeschen, Wëntreng,  
Schengen  
**11 Sa**  
Asammele vun de  
Chrëschtbeem  
Club des Jeunes  
Remerschen

Bech-Maacher  
Clubsall  
**24 Fr**  
Afterworkparty  
 CJBM

Boermereng  
Centre Maus Ketti  
**25 Sa**  
Après-Ski Party  
 Supporterclub  
FC Schengen

Boermereng  
Centre Maus Ketti  
**31 Fr - 2 So**  
Cabaret  
 Schenger Musek

**FEBRUAR**

Schengen  
Ënner de Lannen  
**5 Më**  
Frëschmoart  
 SI Schengen

Boermereng  
Centre Maus Ketti  
**9 So**  
Kannerfuesbal  
 Elterevereenegung  
Schoul Elweng

Boermereng  
Centre Maus Ketti  
**16 So**  
Frituresfest  
 FC Schengen

Schwéidsbeng  
Hal  
**22 Sa**  
Musel am Dusel  
 Club des Jeunes  
Remerschen

Elweng  
Beim Waassertuerm  
**29 Sa**  
Buegbrannen  
 JIB

Bech-Maacher  
Musée "A Possen"  
**28 Fr - 29 Sa**  
Ouverture vun der  
Saison  
 Musée "A Possen"

-----  
 A votre service  
 -----

**Collège des bourgmestre et échevins**

Consultation sur rdv 23 66 40 28-20  
 GLODEN Michel, bourgmestre 661 260 672  
 MULLER Jean-Paul, WEBER Tom, échevins

**Secrétariat**

Lu-Ve 8h-11h50 / Lu-Je 13h30-17h / Ve 13h30-16h  
 LEGILL Guy, secrétaire communal 23 66 40 28-20  
 VOLK Cécile, rédacteur 23 66 40 28-23

**Service de la population / réception / état civil**

Déclarations d'arrivées / de départs, cartes d'identité,  
 passeports, certificats  
 Lu-Ve 8h-11h50 / Lu-Je 13h30-17h / Ve 13h30-16h  
 HOPP Nadine 23 66 40 28-38  
 LAUTH Simone 23 66 40 28-43  
 MATAGNE Fabienne 23 66 40 28-24

**Recette communale - Service finances**

Lu-Ve 8h-11h50 / Lu-Je 13h30-17h / Ve 13h30-16h  
 WILTZIUS Frank, receveur communal 23 66 40 28-41  
 LUDÉS Fränz, comptabilité fournisseurs, Budget 23 66 40 28-72  
 LYHS Gabrielle, facturation clients, décl. chiens 23 66 40 28-32  
 WILTZIUS Viviane, enseignement 23 66 40 28-31  
 GASSER Céline, employée 23 66 40 28-21

**Service ressources humaines**

HOLZMANN Christian, personnel 23 66 40 28-73

**Service communication et relations publiques**

BINGEN Michelle, service communication 23 66 40 28-74

**Service culturel**

DOLINSKI Gaby, réservations salles 23 66 40 28-33

**Service de navette "Schengi"**

23 66 40 28-88

**Service technique**

Lu-Me et Ve 9h-11h50 (sans rdv / permanence téléphonique)  
 Je fermé / Lu-Me et Ve après-midi : uniquement sur rdv

BISENIUS Marcel, ingénieur-technicien 23 66 40 28-69  
 BORRI Alex, ingénieur-technicien 23 66 40 28-77  
 HEIN Andreas, ingénieur-technicien 23 66 40 28-76  
 CLARO Magalie, employée 23 66 40 28-78  
 WINTERSDORFF Pascal, fonctionnaire communal 23 66 40 28-71  
 Marc Wilhelmy, service régie 23 66 40 28-25  
 ZUANG Nancy, service régie 23 66 40 28-70

Courriels de tous les correspondants de l'administration  
 communale de Schengen: [prénom.nom@schengen.lu](mailto:prénom.nom@schengen.lu)

**Garde forestier**

DE WAHA Jean-Marc – jean-marc.dewaha@anf.etat.lu 621 20 21 12

**Numéros utiles**

École Bech-Kleinmacher – Cycle 1 26 66 06 28  
 École Bech-Kleinmacher – Cycle 2-4 23 69 80 03  
 École Elvange 23 66 45 37  
 École Remerschen – Cycle 1 26 66 60 40  
 École Remerschen – Cycle 2-4 26 66 60 20  
 Crèche Krunnemécken Wintrange 26 66 56 94  
 Maison Relais Administration 28 13 29 90  
 Maison Relais Direction 28 13 29 91  
 Maison Relais Schengen/Remerschen 28 13 29 20  
 Maison Relais Bech-Kleinmacher 28 13 29 30  
 Maison Relais Elvange 28 13 29 40  
 Bicherthéik Schwebsingen 23 60 92 49  
 Office social commun de Remich 26 66 00 37-1  
 "Help" Remerschen 23 69 71 11  
 "Hëllef doheem" Mondorf 40 20 80 3000  
 Centre de recyclage "Am Haff" Bech-Kleinmacher 26 66 21  
 Bureau touristique régional Schengen asbl 26 66 58 10  
 Police Grand-Ducale Remich 24 47 72 00

**Noutfallnummeren 24/7**

Stroum/Électricité : 8002-9900  
 Gas/Gaz : 8007-3001  
 Drénkwaasser/Eau potable : 621 308 935

-----  
**www.schengen.lu**  
-----

Nächst Editioun - März 2020

